

**Centrum služeb pro silniční dopravu**

se sídlem: nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15, Praha 1,  
 zastoupená: PhDr. Daliborem Sadovským, ředitelem,  
 IČO: 708 98 219,  
 DIČ: CZ70898219,  
 číslo bank. spojení: XXXXXXXXXX  
 (dále též „**Půjčitel**“)

**a****Město Bílina**

se sídlem: Břežánská 50/4, 418 31 Bílina,  
 zastoupené: Oldřichem Bubeníčkem, starostou města,  
 IČO: 002 66 230,  
 DIČ: CZ00266230,  
 (dále též „**Vypůjčitel**“)  
 (dále oboje společně též jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)

Smluvní strany uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku dle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „**občanský zákoník**“) a dle § 27 odst. 3 věta třetí zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZMS**“), tuto

**SMLOUVU O VÝPŮJČCE****Článek 1. Předmět smlouvy**

1.1. Půjčitel prohlašuje, že má právo hospodaření k následujícím pozemkům:

- a) parc.č. 1682/15, o výměře 25 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití jiná plocha,
- b) parc.č. 1683/108, o výměře 743 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- c) parc.č. 1683/109, o výměře 509 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- d) parc.č. 1683/110, o výměře 302 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- e) parc.č. 1683/111, o výměře 311 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- f) parc.č. 1683/112, o výměře 625 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- g) parc.č. 1683/113, o výměře 99 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití zeleň,
- h) parc.č. 1683/120, o výměře 56 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití jiná plocha,
- i) parc.č. 1683/129, o výměře 2045 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití ostatní komunikace,
- j) parc.č. 1683/149, o výměře 96 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití ostatní komunikace,
- k) parc.č. 1683/150, o výměře 83 m<sup>2</sup>, ostatní plocha, způsob využití jiná plocha,

vše zapsáno na listu vlastnictví č. 1594 v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Teplice, v obci Bílina, k.ú. Bílina (dále jen „**Pozemky**“), o kterých bylo dne 1. 11. 2017 rozhodnuto jako o dočasně nepotřebných pro další využití organizací Centrum služeb pro silniční dopravu.

- 1.2. Půjčitel tímto přenechává Vypůjčiteli Pozemky, tvořící souvislý prostor a dříve sloužící jako dětské dopravní hřiště (dále jen „**Předmět výpůjčky**“ či „**DDH**“), a zavazuje se mu umožnit jeho bezplatné dočasné užívání, a Vypůjčitel se zavazuje Půjčiteli Předmět výpůjčky vrátit za podmínek a v termínu, jež jsou sjednány touto Smlouvou.

## **Článek 2. Účel výpůjčky, práva a povinnosti smluvních stran**

- 2.1. Smluvní strany si sjednávají, že účelem výpůjčky je umožnit zajištění dopravní výchovy pro co nejširší okruh osob z cílové skupiny, jíž se rozumí zejména děti a mládež z města Bílina a okolí, za účelem seznamování se s pravidly silničního provozu a způsobem bezpečného chování v rámci dopravního provozu, účelem je tedy zajišťování vzdělávacích a sportovních aktivit v rámci práce s dětmi a mládeží.
- 2.2. Vypůjčitel je oprávněn samostatně využívat DDH pro účely specifikované v článku 2.1 této Smlouvy. Vypůjčitel je oprávněn přenechat DDH k dočasnému užívání třetím osobám pouze s předchozím výslovným písemným souhlasem Půjčitele. V případě přenechání DDH k užívání třetími osobami je DDH přenecháno vždy na dobu určitou a bezúplatně, v souladu s cíli dopravní výchovy dětí a mládeže dle článku 2.1. této Smlouvy. Zejména je vyloučeno užívání Předmětu výpůjčky za účelem pořádání politicky zaměřených či jinak politicky propagačních akcí. V případě přenechání DDH třetí osobě odpovídá Vypůjčitel Půjčiteli za škodu, jako by DDH užíval sám.
- 2.3. Vypůjčitel se zavazuje Předmět výpůjčky užívat řádně, v souladu s touto Smlouvou a ke smlouvenému účelu. V případě, že Vypůjčitel, případně třetí osoba, které užívání Předmětu výpůjčky umožnil, poruší ustanovení čl. 2.2 této Smlouvy, je Vypůjčitel povinen zaplatit Půjčiteli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každé jednotlivé takové porušení. Smluvní pokuta je splatná do 21 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy oprávněné Smluvní strany k jejímu uhrazení povinnou smluvní stranou. Platba bude uhrazena bezhotovostním převodem na účet Půjčitele uvedený v záhlaví této Smlouvy. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo Půjčitele na náhradu škody či okamžité vypovězení Smlouvy dle čl. 4.4 této Smlouvy.
- 2.4. Smluvní strany konstatují, že Pozemky jsou zatíženy věcnými břemeny jak je uvedeno ve výpisu z katastru nemovitostí, list vlastnictví č. 1594 v k.ú. Bílina. Strany sjednávají, že Vypůjčitel bude postupovat tak, aby neohrozil uložené plynárenské zařízení a podzemní komunikační vedení, a dále má povinnost umožnit výkon práv z předmětných věcných břemen, tedy zejména umožnit vstup a vjezd v souvislosti s rekonstrukcemi, provozováním a údržbou.
- 2.5. Smluvní strany si tímto dále sjednávají rozsah úprav, které se zavazují během účinnosti této Smlouvy provést na Pozemcích za účelem opětovného umožnění jejich užívání pro účely DDH:

2.5.1. Vypůjčitel se zavazuje, po předchozí konzultaci s Půjčitelem a v Půjčitelem stanovených termínech, k provedení následujících úprav a osazení Pozemků:

- a) provedení dílčích oprav povrchu cest v takovém rozsahu, aby mohly sloužit účelu dopravní výchovy;
- b) vysázení / úprava vhodné zeleně;
- c) osazení DDH vodorovným a svislým dopravním značením s možností snadné demontáže;

Tyto úpravy a osazení budou provedeny na náklady Vypůjčitele. Vypůjčitel má právo požadovat úhradu nákladů za zhodnocení Předmětu výpůjčky pouze v případě, kdy bude celková doba výpůjčky kratší než 4 roky a zároveň Půjčitel písemně schválil výši vynaložených nákladů na zhodnocení. V tomto případě má Vypůjčitel právo na úhradu poměrné části vynaložených nákladů na zhodnocení. Výše úhrady za zhodnocení se vypočte tak, že se výše písemně schválených nákladů na zhodnocení vydělí počtem měsíců 48 a výsledná částka se vynásobí počtem měsíců, které budou od doby ukončení výpůjčky zbývat do ukončení období 4 let ode dne počátku výpůjčky.

2.5.2. Vypůjčitel má právo:

- a) umístění dočasných staveb – vhodné zázemí pro obsluhu, skladiště kol, toalety apod.;
- b) umístění odmontovatelného nezabudovaného připojení na inženýrské sítě (elektrina).

Vypůjčitel se zavazuje před vrácením Předmětu výpůjčky odstranit dočasné stavby a jejich připojení na inženýrské sítě z Předmětu výpůjčky, nedohodnou-li se strany před skončením výpůjčky jinak.

2.5.3. Půjčitel se zavazuje k provedení následujících úprav Pozemků, a to před jejich přenecháním Vypůjčiteli:

- a) Oplocení Pozemků;
- b) Zajištění vyklizení Pozemků tak, aby je bylo možné řádně užívat.

### **Článek 3. Předání a vrácení předmětu výpůjčky**

3.1. Půjčitel vydá náležitosti sloužící k užívání Předmětu výpůjčky (klíče od areálu) Vypůjčiteli na základě jeho žádosti po podpisu této Smlouvy. Strany o předání sepiší předávací protokol.

3.2. Vypůjčitel se zavazuje vrátit Půjčiteli Předmět výpůjčky nejpozději do skončení doby výpůjčky. Smluvní strany sjednávají, že Předmět výpůjčky bude vrácen na místě DDH. O vrácení bude smluvními stranami sepsán předávací protokol.

3.3. Půjčitel je oprávněn žádat vrácení předmětu výpůjčky před uplynutím sjednané doby v tom případě, kdy bude potřebovat z důvodu změny okolností předmět výpůjčky k plnění svěřených úkolů, v souladu s čl. 4.2 této smlouvy.

3.4. Vypůjčitel je oprávněn vrátit DDH i před uplynutím stanovené lhůty.

3.5. Náklady spojené s předáním i vrácením Předmětu výpůjčky jdou k tíži Vypůjčitele.

- 3.6. Nepředá-li Vypůjčitel při skončení výpůjčky DDH včas a řádně, zaplatí Půjčiteli za dobu prodlení smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý den prodlení. Smluvní pokuta je splatná do 21 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy oprávněné Smluvní strany k jejímu uhrazení povinnou Smluvní stranou. Platba bude uhrazena bezhotovostním převodem na účet Půjčitele uvedený v úvodní části této Smlouvy. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo Půjčitele na náhradu škody.

#### **Článek 4. Doba trvání smlouvy, ukončení**

- 4.1. Strany si sjednávají dobu výpůjčky do 31.12.2023.
- 4.2. Smluvní strany si sjednávají, že Půjčitel je oprávněn v souladu s § 2198 občanského zákoníku po Vypůjčiteli požadovat bezodkladné vrácení DDH před sjednanou dobou, a to v případě, bude-li jej Půjčitel potřebovat k plnění úkolů v rámci své působnosti sám, a to v souladu se ZMS.
- 4.3. Půjčitel je oprávněn tuto Smlouvu ukončit výpovědí, pokud dojde ze strany Vypůjčitele k porušení ustanovení čl. 2.2 této smlouvy, a tento závadný stav Vypůjčitel neodstraní ani po předchozím písemném upozornění ze strany Půjčitele.  
Vypůjčitel je oprávněn tuto smlouvu ukončit výpovědí, pokud Předmět výpůjčky nebude možné užívat k účelu sjednaném v čl. 2.1 této smlouvy, a tento závadný stav Půjčitel neodstraní ani po předchozím písemném upozornění ze strany Vypůjčitele.  
Výpovědní doba činí 2 měsíce a začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v jehož průběhu byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.  
Každá ze smluvních stran je oprávněna vypovědět tuto smlouvu i bez udání důvodu, výpovědní doba činí 6 měsíců a začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v jehož průběhu byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
- 4.4. Smluvní strany mohou tuto Smlouvu ukončit písemnou dohodou podle § 1981 občanského zákoníku, přičemž účinky ukončení Smlouvy nastanou k okamžiku stanovenému v takovéto dohodě. Nebude-li takovýto okamžik dohodou stanoven, pak tyto účinky nastanou ke dni podpisu takovéto dohody oběma Smluvními stranami.

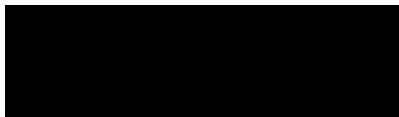
#### **Článek 5. Náklady spojené s užíváním předmětu výpůjčky**

- 5.1. Obvyklé náklady spojené s užíváním DDH nese Vypůjčitel.
- 5.2. Půjčitel je oprávněn provádět kontrolu způsobu užití DDH a jeho stav, a to nejméně 2x ročně, přičemž Vypůjčitel je povinen mu tuto kontrolu umožnit. V případě, že bude zjištěna škoda na Předmětu výpůjčky, odpovídá za ni Vypůjčitel v plné výši. Současně je Vypůjčitel povinen poskytnout veškerou součinnost při provádění kontroly či auditu osobám oprávněným k výkonu kontroly či auditu, a to po celou dobu výpůjčky, a k plnění této povinnosti dále zavázat také třetí osoby, pokud těmto dalším subjektům přenechá Předmět výpůjčky k dočasnému bezplatnému užívání.


## Článek 6. Závěrečná ustanovení

- 6.1. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí zákony České republiky, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ustanoveními ZMS.
- 6.2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem připojení podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v informačním systému registru smluv na Portále veřejné správy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Tato smlouva bude v plném rozsahu uveřejněna v informačním systému registru smluv na Portále veřejné správy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
- 6.3. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými, vzestupně očíslovanými dodatky podepsanými oběma Smluvními stranami. Tyto dodatky se stávají nedílnou součástí Smlouvy. Strany vylučují možnost změny Smlouvy v jakékoli jiné formě. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
- 6.4. Tato Smlouva byla vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž dvě vyhotovení obdrží Půjčitel a dvě Vypůjčitel.
- 6.5. Smluvní strany jsou seznámeny se skutečností, že Vypůjčitel, jako obec, je povinen poskytovat informace vztahující se k jeho působnosti dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že žádný údaj v této smlouvě, včetně jejích příloh, není označován za obchodní tajemství. Půjčitel prohlašuje, že:
  - Vypůjčitel je oprávněn, pokud postupuje dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, poskytovat veškeré informace o této smlouvě a o jiných údajích tohoto závazkového právního vztahu,
  - veškeré údaje uvedené v této smlouvě, popř., které jsou použity v rámci tohoto závazkového právního vztahu, a to i pokud jsou získány od třetích osob, nepodléhají povinnosti mlčenlivosti nebo jinému postupu směřujícímu k ochraně před zneužitím a zveřejněním.
- 6.6. Tato smlouva byla odsouhlasena usnesením Rady města Bílina č. 1120 ze dne 25.09.2018.
- 6.7. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu před jejím podepsáním přečetly, jejímu obsahu porozuměly, na důkaz čehož připojují své podpisy.
- 6.8. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: List vlastnictví č. 1594 v k.ú. Bílina*
  - Příloha č. 2: Protokol o předání DDH*

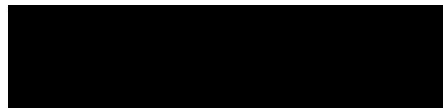
V PRAZE dne 12. 10. 2018



Centrum služeb pro silniční dopravu  
PhDr. Dalibor Sadovský, ředitel

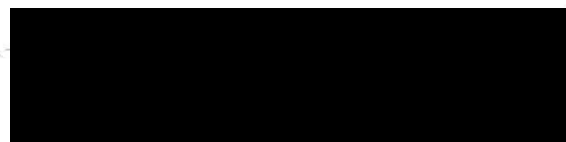
 **CENTRUM SLUŽEB  
PRO SILNIČNÍ DOPRAVU**  
nábř. L. Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1  
tel.: 225 131 713

V BÍLINĚ dne - 5 - 10 - 2018



Město Bílina  
Oldřich Bubeníček, starosta

**MĚSTO BÍLINA**  
Břežanská 50/4  
418 31 Bílina  
1



## VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 03.10.2018 10:15:02

Vyhotoveno bezúplatně dálkovým přístupem pro účel: Správa majetku, č.j.: 0310 pro Město Bílina

Okres: CZ0426 Teplice

Obec: 567451 Bílina

Kat.území: 604208 Bílina

List vlastnictví: 1594

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

A Vlastník, jiný oprávněný	Identifikátor	Podíl
<i>Vlastnické právo</i>		
Česká republika	00000001-001	
<i>Právo hospodaření s majetkem státu</i>		
Centrum služeb pro silniční dopravu, s.p.o., nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, Nové Město, 11000 Praha	70898219	

### B Nemovitosti

#### Pozemky

Parcela	Výměra [m2]	Druh pozemku	Způsob využití	Způsob ochrany
1682/15	25	ostatní plocha	jiná plocha	
1683/108	743	ostatní plocha	zeleň	
1683/109	509	ostatní plocha	zeleň	
1683/110	302	ostatní plocha	zeleň	
1683/111	311	ostatní plocha	zeleň	
1683/112	625	ostatní plocha	zeleň	
1683/113	99	ostatní plocha	zeleň	
1683/120	56	ostatní plocha	jiná plocha	
1683/129	2045	ostatní plocha	ostatní komunikace	
1683/149	96	ostatní plocha	ostatní komunikace	
1683/150	83	ostatní plocha	jiná plocha	

### B1 Věcná práva sloužící ve prospěch nemovitostí v části B - Bez zápisu

### C Věcná práva zatěžující nemovitosti v části B včetně souvisejících údajů

#### Typ vztahu

#### o Věcné břemeno (podle listiny)

**zřízení a provozování podzemního komunikačního vedení, právo vstupu a vjezdu v souvislosti s rekonstrukcemi, provozováním a údržby ( GP 2277-659/2009 pro vyznačení věcného břemene )**

##### Oprávnění pro

ČEZ ICT Services, a. s., Duhová 1531/3, Michle, 14000  
Praha 4, RČ/IČO: 26470411

##### Povinnost k

Parcela: 1683/120, Parcela: 1683/149

*Listina* Smlouva o zřízení věcného břemene - úplatná ze dne 30.06.2010. Právní účinky vkladu práva ke dni 16.07.2010.

V-2739/2010-509

Pořadí k datu podle právní úpravy účinné v době vzniku práva

#### o Věcné břemeno (podle listiny)

**uložení plynárenského zařízení včetně práva strpět a zdržet se určitých omezení v ochranném a bezpečnostním pásmu dle zák. č.222/94 Sb. (dle GP 1400-41/1998 pro vyznačení věcného břemene). Smlouva ze dne 15.10.1998, právní účinky vkladu ke dni 19.5.1999.**

##### Oprávnění pro

Nemovitosti jsou v územním obvodu, ve kterém vykonává státní správu katastru nemovitostí ČR  
Katastrální úřad pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Teplice, kód: 509.



VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 03.10.2018 10:15:02

Okres: CZ0426 Teplice

Obec: 567451 Bílina

Kat.území: 604208 Bílina

List vlastnictví: 1594

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

Typ vztahu

Oprávnění pro

GasNet, s.r.o., Klíšská 940/96, Klíše, 40001 Ústí nad  
Labem, RČ/IČO: 27295567

Povinnost k

Parcela: 1683/108, Parcela: 1683/112, Parcela: 1683/113, Parcela: 1683/120,  
Parcela: 1683/129

Listina Smlouva o věcném břemeni V3 1370/1999.

POLVZ:513/1999

Z-200513/1999-509

Pořadí k datu podle právní úpravy účinné v době vzniku práva

D Poznámky a další obdobné údaje - Bez zápisu

Plomby a upozornění - Bez zápisu

E Nabývací tituly a jiné podklady zápisu

Listina

- o Hospodářská smlouva 3/1980 ze dne 23.1.a 1.11.1980.

POLVZ:367/1981

Z-200367/1981-509

Pro: Centrum služeb pro silniční dopravu, s.p.o., nábřeží Ludvíka  
Svobody 1222/12, Nové Město, 11000 Praha RČ/IČO: 70898219

- o Jiná listina ze dne Rozhodnutí ministra dopravy a spojů ČR č.j.5548/0-KM ze dne  
20.12.2000.

POLVZ:100/2001

Z-200100/2001-509

Pro: Centrum služeb pro silniční dopravu, s.p.o., nábřeží Ludvíka  
Svobody 1222/12, Nové Město, 11000 Praha RČ/IČO: 70898219

F Vztah bonitovaných půdně ekologických jednotek (BPEJ) k parcelám - Bez zápisu

Nemovitosti jsou v územním obvodu, ve kterém vykonává státní správu katastru nemovitostí ČR:  
Katastrální úřad pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Teplice, kód: 509.

Vyhotovil:

Vyhotoveno: 03.10.2018 10:33:56

Český úřad zeměměřický a katastrální - SCD



## PŘEDÁVACÍ PROTOKOL

ve věci smlouvy o výpůjčce

**Předávající:** Centrum služeb pro silniční dopravu, nábř. Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15  
Praha 1, IČ: 70898219

**Přebírající:** Město Bílina, Břežánská 50/4, 418 31 Bílina, IČ: 266230

**Předmětem smlouvy o výpůjčce, jakožto předávacího protokolu je:**

<u>Parcela č.</u>	<u>výměra (m<sup>2</sup>)</u>	<u>druh pozemku – způsob využití</u>
1682/15	25	ostatní plocha jiná plocha
1683/108	743	ostatní plocha zeleň
1683/109	509	ostatní plocha zeleň
1683/110	302	ostatní plocha zeleň
1683/111	311	ostatní plocha zeleň
1683/112	625	ostatní plocha zeleň
1683/113	99	ostatní plocha zeleň
1683/120	56	ostatní plocha jiná plocha
1683/129	2045	ostatní plocha ostatní komunikace
1683/149	96	ostatní plocha ostatní komunikace
1683/150	83	ostatní plocha jiná plocha

Oplocení včetně branky a brány.

V Bílině dne:

vedoucí

Alois Šejgunov  
vedoucí střediska hospodářské správy  
(Předávající)

V Bílině dne:

Bc. Oldřich Jedlička, DiS.  
vedoucí odboru dopravy  
(Přebírající)